

MESSAGGIO AI TURISTI

Carissime sorelle e carissimi fratelli,

grazie per aver scelto la nostra terra come luogo delle vostre vacanze. Siete i benvenuti!

Vacanze, che splendida parola! In inglese, letteralmente, significa “giorni sacri” (*holy days*), giorni da dedicare alla sacralità della vita, troppe volte offuscata dai nostri impegni quotidiani.

La vita è un dono immenso, ma quanto è facile dimenticarsene!

Per questo il Signore ci viene incontro con la bellezza e con l'*invenzione* del riposo... Nel racconto della Genesi, infatti, Dio al termine della Creazione si ferma, ammira tutto quello che ha fatto e con stupore esclama: “è veramente una cosa molto bella” (Cf. Gn 1,31).

Da sempre è la bellezza il linguaggio con cui Dio parla al nostro cuore e ci dichiara il suo amore. È la bellezza che risveglia e rivela il senso della vita! La bellezza di un paesaggio mozzafiato; la bellezza dei nostri borghi caratteristici; la bellezza di colori, profumi, sapori che solleticano i nostri sensi; la bellezza di culture, tradizioni, architetture e opere d'arte sapientemente modellate dalle mani di donne e uomini molto lontani da noi ma, come noi, alla ricerca del perché della loro esistenza.

Spero davvero che in questi giorni sacri, in queste vostre vacanze, la città di Bari e i paesi limitrofi, sul litorale e nell'entroterra, possano farvi amare di più la vostra vita e farvi ringraziare Colui che ve l'ha donata. Non ci interessa promuovere il nostro territorio come un prodotto di consumo, bensì promuovere la Terra come casa comune, nella quale nessuno è straniero. Spero che possiate svestire subito i panni dei turisti e indossare quelli di chi si sente a casa, accolto e coinvolto nella bellezza che lo circonda.

Non voglio sottrarvi altro tempo 'sacro'. Desidero semplicemente salutare tutti e ciascuno e augurarvi giorni di vero riposo e autentico stupore.

Grazie di essere venuti a farci visita. Avervi qui tra noi “è veramente una cosa molto bella”!

+ don Giuseppe Satriano
Arcivescovo di Bari

MESSAGE TO TOURISTS

Dearest sisters and dearest brothers,

thank you for choosing our land as a place for your holidays. You are welcome!

Holidays, what a beautiful word! In English, it literally means "holy days", days to dedicate to the sacredness of life, too often obscured by our daily commitments.

Life is an immense gift, but how easy it is to forget about it!

This is why the Lord comes to meet us with beauty and with the invention of rest... In fact, in the story of Genesis, at the end of Creation, God stops, admires all that he has done and exclaims with amazement: "it is so good, so beautiful" (cf. Gn 1:31).

Beauty has always been the language which God speaks to reach our hearts and declare his love for us. It is beauty that awakens and reveals the meaning of life! The beauty of a breathtaking landscape; the beauty of our characteristic villages; the beauty of colors, scents, flavors that tickle our senses; the beauty of cultures, traditions, architectures and works of art expertly modeled by the hands of women and men of the past but, like us, in search of the reason for their existence.

I truly hope that in these sacred days, in these holidays of yours, the city of Bari and the neighboring towns, on the coast and inland, can make you love your life more and make you thank the One who gave it to you. We are not interested in promoting our territory as a consumer product, but in promoting the Earth as a common home, in which no one is a foreigner. I hope you can immediately take off the clothes of tourists and put on those of those who feel at home, welcomed and involved in the beauty that surrounds them.

I don't want to take away any more 'sacred' time from you. I simply wish to greet each and every one and wish you days of true rest and genuine amazement.

Thanks for coming to visit us. Having you here among us "is so good, so beautiful"!

+ don Giuseppe Satriano
Arcivescovo di Bari